



VII SEMANA DE EDUCAÇÃO MUSICAL IA UNESP

**PASSAREDO:
Voz na Educação Musical**

de 23 a 27 de setembro 2019

Organização: G-PEM (Grupo de Pesquisa em Educação Musical)

Ficha catalográfica preparada pelo Serviço de Biblioteca e Documentação do Instituto de
Artes da UNESP

S471a	Semana de Educação Musical, Instituto de Artes, Unesp (7. : 2019 : São Paulo, SP) Anais da VII Semana de Educação Musical, 23 a 27 de setembro de 2019 : Passaredo : voz na educação musical / realização : Grupo de Estudo e Pesquisa em Educação Musical (GEPEM); coordenação : Fábio Miguel, Maria Consiglia R. C. Latorre, Marisa Trench de O. Fonterrada. - São Paulo : Unesp, Instituto de Artes, 2020. 364 p. ISBN: 978-85-62309-30-4 1. Musica - Instrução e estudo. 2. Musica e sociedade. 3. Professores de musica Formação. I. Grupo de Estudo e Pesquisa em Educação Musical (GEPEM). II. Miguel, Fábio. III. Latorre, Maria Consiglia R. C. IV. Fonterrada, Marisa Trench de Oliveira. IV. Título. CDD 780.7
-------	---

Otou sama

Débora Andrade

Universidade Federal de São João del-Rei - debora.andrade@ufsj.edu.br

Música: Folclore Japonês

Texto: Anônimo

Arranjo: Débora Andrade

Formação vocal: SSA

Instrumentação: violão ou piano

Comentário:

Esta canção japonesa foi retirada do *Compact Disc* “Olá, Catibiribola”, da cantora mineira Silvia Negrão. As palavras em japonês são pronunciadas exatamente da maneira como são lidas no português brasileiro. O texto significa: “Papai, mamãe, vocês estão o dia todo ocupados no trabalho. Vocês devem estar cansados. Vamos, vamos, venham que eu darei massagem nos seus ombros”. Este arranjo propõe, primeiramente, a exposição do tema pentatônico em uníssono seguida de uma reexposição contrapontística, a três vozes, sendo que a terceira voz só é apresentada no final da canção (compasso 35), como um desmembramento da segunda voz. Para que esta textura fosse construída, impõem-se à melodia principal *ostinati* e entradas canônicas de fragmentos melódicos que compõe o próprio tema. O referido arranjo foi pensado para grupos vocais infantis que estão dando início ao processo de divisão vocal. A peça pode ser acompanhada por um instrumento harmônico e/ou percussão ou realizada *a cappella*, dependendo da realidade do contexto no qual sua performance se dará.

Palavras-chave: Coral infantil. Divisão vocal. Folclore japonês.

Áudio:

<https://drive.google.com/open?id=1QLjevzysQOIWTdaP-a1ynjhnqxuWyPm>

Otou Sama

$E\flat$ $\text{♩} = 110$ $A\flat$ $E\flat$ $A\flat$ $E\flat$

$E\flat$ $A\flat$ $E\flat$ $A\flat$ $E\flat$

9 $A\flat$ $E\flat$ $A\flat$

16 $E\flat$ $A\flat$ $E\flat$

23 $A\flat$ $E\flat$ $A\flat$ $E\flat$

30 $A\flat$ $E\flat$ $A\flat$

O-to-u sa - ma, o - ka-a sa - ma, i - ti-ni-ti ot-su-to-me is-so-ga shi - ku,

tsu-ka-re - te o - i-de-ne na-ru de shou— Sa - a sa - a wa-ta-shi ga ton ton

ton O-ka-ta a ta-ta-i - te a-ghe-ma-shou O - to-u sa - ma,

ton O-ka-ta a ta-ta-i - te a-ghe-ma-shou O - to-u sa-

o - ka-a sa - ma, i - ti-ni-ti ot-su-to-me is - so-ga shi - ku, tsu-ka-re - te

ma ton ton ton ton ton ton ton ton

o - i-de-ne na-ru de shou— Sa - a sa - a wa-ta-shi ga ton ton

tsu-ka-re - te o - i-de-ne Sa - a sa - a

tsu-ka-re - te o - i-de-ne Sa - a sa - a

2

36 Eb Ab Eb

ton O - ka-ta a ta - ta - i - te a - ghe-ma- shou

Sa - a sa - a O - ka - ta a ton

O - ka - ta a ton ton